

OBCHODNÍ PODMÍNKY PRODUKTU „SPOŘICÍ ÚČET S VÝPOVĚDNÍ LHŮTOU“ PRO FYZICKÉ OSOBY, FYZICKÉ OSOBY – PODNIKATELE A PRÁVNICKÉ OSOBY

УСЛОВИЯ БАНКОВСКОГО ВКЛАДА «СБЕРЕГАТЕЛЬНЫЙ ВКЛАД С ОГОВОРЕННЫМ СРОКОМ ВЫПЛАТЫ» ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ, ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ И ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ

Spořicí účet s výpovědní lhůtou se **Evropsko-ruskou bankou, a.s.** (dale Banka) zřizuje fyzickým osobám, fyzickým osobám - podnikatelům a právnickým osobám (rezidentům i nerezidentům České republiky) na základě písemné smlouvy.

Банковский вклад «Сберегательный вклад с оговоренным сроком выплаты» (далее - «вклад») открывается **Evropsko-ruská banka, a.s.** (далее - «Банк») физическим, юридическим лицам и индивидуальным предпринимателям (резидентам и нерезидентам Чешской Республики) на основании письменного договора.

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. Spořicí účet s výpovědní lhůtou se zřizuje v následujících měnách CZK, EUR, USD, RUB.2. Doba vkladu není omezena.3. Prostředky na Spořicí účet s výpovědní lhůtou lze vkládat hotovostně na pokladně obchodního místa Banky anebo bezhotovostně převodem z jiného účtu v Bance anebo z účtu v jiném peněžním ústavu.
V případě, že peníze nebudou připsány na Spořicí účet s výpovědní lhůtou do 30 pracovních dnů po podepsání smlouvy, smlouva zaniká.4. Banka stanoví pro účely otevření Spořicího účtu s výpovědní lhůtou minimální vstupní vklad: CZK 5 000, EUR 500, USD 500, RUB 5 000.5. Klient není v nakládání se Spořicím účtem s výpovědní lhůtou časově ani kvantitativně omezen, vklady lze provádět neomezeně (hotovostně i bezhotovostně).
V případě, že v důsledku vkladu prostředků na Spořicí účet s výpovědní lhůtou, objem prostředků odpovídá jinému pásmu úročení, úroková sazba v den vkladu se změní dle pásma odpovídajícího novému zůstatku dle aktuálního Přehledu úrokových sazeb. | <ol style="list-style-type: none">1. Валюта вклада: чешские кроны, доллары США, евро, рубли РФ.2. Срок вклада: не ограничен.3. Способ внесения средств на счет по вкладу: наличным путем или безналичным перечислением с другого счета, открытого как в Банке, так и в другом банке.
При этом в случае непоступления денежных средств в форме безналичного перечисления со счета Клиента, открытого в другом банке, в течение 30-ти рабочих дней с даты подписания договора вклада, права и обязанности сторон, предусмотренные договором, не возникают.4. Минимальная сумма первоначального взноса по вкладу: 5 000 чешских крон или 500 долларов США/ЕВРО, 5 000 рублей.5. Режим работы вклада: пополняемый, без ограничения дополнительных взносов.
Если в результате пополнения сумма вклада переходит в суммовую градацию, отличную от той, к которой был отнесен вклад до совершения приходной операции, процентная ставка по вкладу автоматически устанавливается на уровне, соответствующем новой суммовой градации, к которой относится сумма |
|--|--|

6. Výběry ze Spořicího účtu s výpovědní lhůtou lze provádět po uplynutí výpovědní lhůty, která počíná běžet dnem následujícím po dni podání výpovědi ze strany Klienta. Výpověď se dává na formuláři Banky osobně v Bance nebo ji lze doručit Bance poštou, podepsanou oprávněnou osobou dle podpisového vzoru a potvrzením výpovědi telefonicky s uvedením smlouveného hesla. Výpovědní lhůtu určuje Klient při podepsání Smlouvy o spořicím účtu s výpovědní lhůtou, výpovědní lhůta může být 7 dní, 14 dní, 1 měsíc, 3 měsíce, 6 měsíců, 9 měsíců nebo 1 rok.

Výběry lze realizovat jenom do výše minimálního vstupního vkladu CZK 5 000, EUR 500, USD 500, RUB 5 000. Výběr celé částky vede ke zrušení Spořicího účtu s výpovědní lhůtou. Výběry lze realizovat hotovostně i bezhotovostně. Odchozí platby ze Spořicího účtu s výpovědní lhůtou mohou být realizovány ve prospěch jakéhokoliv účtu dle volby Klienta.

V případě, že v důsledku výběru části prostředků ze Spořicího účtu s výpovědní lhůtou, zbylý objem prostředků odpovídá jinému pásmu úročení, úroková sazba v den výběru se změní dle pásma odpovídajícího novému zůstatku dle aktuálního Přehledu úrokových sazeb.

7. Úroky z peněžních prostředků na Spořicím účtu s výpovědní lhůtou náleží Klientovi ode dne připsání peněžních prostředků na Spořicí účet s výpovědní lhůtou do dne předcházejícího dni, k němuž byly peněžní prostředky ze Spořicího účtu s výpovědní lhůtou odepsány.

Výpočet úroků se provádí na základě denních zůstatků. Banka při výpočtu úroků vychází ze skutečné délky kalendářního roku, třistašedesátpět, tj. (365) resp. třistašedesátšest, tj. (366) dní a skutečného počtu dní.

8. Výše úrokové sazby jsou vyhlašovány v Přehledu úrokových sazeb. Klient bere na vědomí a souhlasí s tím, že úrokové sazby je Banka oprávněna měnit v návaznosti na vývoj peněžního trhu a s přihlédnutím ke své obchodní politice.

vkladu. изменение ставки происходит со дня перехода суммы вклада в иную суммовую градацию.

6. Расходные операции по вкладу: предусмотрены в день истечения Срока выплаты, установленного в договоре. Срок выплаты начинается действовать со дня, следующего за днем, в котором было предоставлено в Банк заявление (днем получения Банком заявления, отправленного по почте). Заявление подается лично в Банк по установленной форме или направляется в Банк по почте с оригинальной подписью, соответствующей подписи, указанной в карточке подписей, и подтверждением заявления по телефону с указанием кодового слова. Срок выплаты вклада устанавливается Клиентом при заключении договора вклада и может составлять 7 дней, 14 дней, 1 месяц, 3 месяца, 6 месяцев, 9 месяцев или 1 год.

Расходные операции допускаются на любую сумму, при условии сохранения минимальной суммы вклада: 5 000 чешских крон или 500 долларов США/ЕВРО или 5 000 рублей. Расходные операции осуществляются наличным или безналичным путем на любой счет по выбору Клиента.

Если в результате проведения расходной операции по вкладу сумма вклада переходит в суммовую градацию, отличную от той, к которой был отнесен вклад до проведения расходной операции, процентная ставка по вкладу автоматически устанавливается на уровне, соответствующем новой суммовой градации, к которой относится сумма вклада, и Сроку выплаты. Изменение ставки происходит со дня перехода суммы вклада в иную суммовую градацию.

7. Проценты начисляются: со дня поступления суммы вклада в Банк (включительно) по день, предшествующий дню возврата суммы вклада. При исчислении процентов по вкладу количество дней в году принимается равным фактическому количеству календарных дней в году (365 или 366 дней соответственно).

8. Размеры процентных ставок будут сообщаться в Сводке процентных ставок. Клиент принимает к сведению и соглашается, что Банк вправе изменять процентные ставки в зависимости от развития финансового рынка и с учетом

Pro úročení peněžních prostředků na Spořicí účet s výpovědní lhůtou platí úroková sazba, která závisí na výši prostředků a délce výpovědní lhůty a je vyhlášována v Přehledu úrokových sazeb.

Aktuální sazby Banky jsou k dispozici na obchodním místě Banky a webových stránkách www.erbank.eu

9. Vyúčtování úroků se uskutečňuje měsíčně (poslední Bankovní pracovní den měsíce) anebo dnem výplaty vkladu, pokud se Spořicí účet s výpovědní lhůtou ruší.
 10. Připisování naběhlých úroků se provádí na Spořicí účet s výpovědní lhůtou.
 11. Předčasný výběr ze Spořicího účtu s výpovědní lhůtou je možný na základě žádosti Klienta doručené Bance. V případě předčasného výběru ze Spořicího účtu s výpovědní lhůtou již připsané úroky se nevrací. Úroky se připisují dle stanovené úrokové sazby do dne předchozího dne výběru, ale Klient platí sankci za předčasný výběr ve výši 0,5 % vybírané částky.
 12. V případě neuskutečnění výběru po uplynutí výpovědní lhůty, sankce vůči Klientovi se neuplatňuje.
 13. V případě, že den výběru připadá na státní svátek anebo den pracovního volna, je dnem výběru (ukončení) následující Bankovní pracovní den.
 14. Případné poplatky související s vedením a obsluhou Spořicího účtu s výpovědní lhůtou Banka účtuje na základě aktuálního Sazebníku Banky v den zpoplatněné služby.
 15. Úrokové sazby jsou uvedeny v Přehledu úrokových sazeb Banky.
 16. Podle těchto podmínek se postupuje od 6.4.2009
9. Выплата процентов по вкладу: осуществляется ежемесячно в последний Банковский рабочий день месяца или в день возврата вклада, если Клиент закрывает Сберегательный вклад с оговоренным сроком выплаты.
 10. Выплаченные проценты зачисляются на счет по учету вклада (капитализируются).
 11. Досрочное востребование суммы вклада производится на основании заявления Клиента, представленного в Банк. В случае досрочного востребования вкладчиком суммы вклада (в день обращения или до истечения Срока выплаты): выплаченные ранее проценты не пересчитываются, проценты за неполный месяц выплачиваются по действующей ставке вклада, Клиент уплачивает штраф за досрочное востребование в размере 0,5 % от суммы, которая досрочно изымается из вклада.
 12. В случае отказа Клиента от расходной операции по истечении Срока выплаты, штраф не взимается.
 13. В том случае, если дата выдачи денежных средств и выплаты процентов по вкладу приходится на нерабочий для Банка день, днем выдачи денежных средств и выплаты процентов по вкладу считается следующий за ним Банковский рабочий день.
 14. Плата по операциям по вкладу: взимается Банком в соответствии с Тарифами Банка, действующими на дату совершения операций.
 15. Процентные ставки указаны в Сводке процентных ставок Банка.
 16. Банк действует в соответствии с настоящими условиями с 6.4.2009

17.

Podpis Klienta / Подпись Клиента

V Praze / В Праге _____